

首页 → 研究方阵 → 蒙古族文学 → 国际视野

联合国认定的名著：天书《蒙古秘史》隐藏秘密

发布日期：2006-04-28 作者：佚名

【打印文章】

765年前，在蒙古高原，有一部书写成之后即被藏进密室，被其主人视为“事关外禁，非可令外人传写”的“秘籍”，置避人眼目之处142年。之后改朝换代，才被其族人发现，并被一个字一个字地音写、翻译，再经多国学者百余年的研究，1989年，被联合国教科文组织定为世界名著。这本书，就是《蒙古秘史》，近日，由新华出版社推出的现代汉语版《蒙古秘史》使得普通读者得以一睹“天书”的神奇内容。

据介绍，由于该书的原文是用畏兀儿体蒙古文写成的，因为它事涉民族的天机和隐秘，在蒙古民族入主中原的元代秘而不传，使畏兀儿体蒙古文原本，如同成吉思汗的安息之地一样至今尚未发现。留存至今的只是《蒙古秘史》另一个奇特版本：用汉字音写蒙古语原文，逐词旁注汉译，并加分段节译的汉字音写本《元朝秘史》，即《蒙古秘史》。但是，由于中世纪蒙古语的特有定式，加上汉字音写时的语音异化，以及700余年的沧桑变迁，即使是这个版本的《蒙古秘史》，对于蒙古人来说，也像岩画般难以解读，对汉语读者更是可想而知了。

这部书以比较重要的身份进入文学史，应归功于郑振铎先生。他在上世纪30年代写出版的《插图本中国文学史》中，第一次对此书进行认真论列，该书第51章谈论元代散文时，认为《元秘史》即《蒙古秘史》最可注意的伟大的白话文作品。

但对普通读者来说，它仍然没有揭去其“天书”的神秘面纱。据新华出版社编辑介绍，为了让这部世界名著像其他世界名著那样走近广大读者，此次推出的现代汉语版《蒙古秘史》力求通俗化，根据当今读者多元化信息需求的特点，以其内容为龙骨，配以灵性十足的图片、解读词、蒙古大事记、蒙古风情等，以此构建起认知、解读蒙古及游牧文化的一本小型百科全书。

文章来源：北京青年报

凡因学术公益活动转载本网文章，请自觉注明
“转引自[中国民族文学网](http://www.iel.org.cn) (<http://www.iel.org.cn>)”。

专题[少数民族文学经典](#)的相关文章

- 传承非遗
- 蒙古族语言文字与史籍经典
- 向前看
- 一部关于口头程式理论的简明史
- 《月亮的光辉》

中国民族文学网

中国民族文学网
中国民族文学网
中国民族文学网
中国民族文学网
中国民族文学网
中国民族文学网

འཕགས་ལུགས་རིག་པའི་ལྷན་ཁག་གི་ལྷན་འབྲེལ་ལྟུང་།

جوڭگو مىللەتلەر ئەدەبىياتى تورى

Curggoz Minzcuz Vwnzyoz Muengx